

**Zeitschrift:** Actio : una rivista per la Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Croce Rossa Svizzera  
**Band:** 95 (1986)  
**Heft:** 1: I nuovi poveri della Svizzera italiana Nastassja Kinski al servizio della pace  
  
**Vorwort:** Editoriale  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

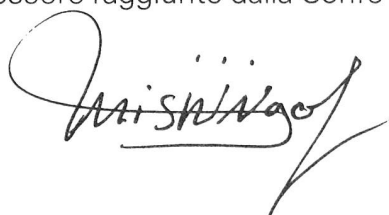
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La pace non è soltanto l'assenza di guerra

Lo scopo è la pace, il mezzo per raggiungerla è l'umanità! Molte vie permettono di operare in favore della pace: la Croce Rossa contribuisce al suo raggiungimento tramite l'attività umanitaria. La pace non si basa unicamente sull'assenza di guerra ma pure, fra l'altro, su una giusta ed equa distribuzione delle risorse allo scopo di soddisfare i bisogni dei popoli. La pace fra nazioni presuppone anche la pace all'interno delle nazioni, nelle quali viene meno l'aggressività individuale e collettiva dovuta alle ineguaglianze. Lottare contro la guerra non è sufficiente. Occorre lottare anche contro ciò che in noi stessi rende possibile la guerra.

Conformemente al suo principio essenziale di umanità, la Croce Rossa non può unicamente alleviare le sofferenze, ma deve pure prevenirle. Questo principio di umanità non implica soltanto il rispetto della dignità umana ma anche la solidarietà fra gli uomini attraverso un'attività sociale che permetta il miglioramento delle condizioni di vita, in Svizzera e all'estero.

E' perciò nostro dovere occuparci anche degli Svizzeri che soffrono e che non fruiscono del benessere che li circonda. La povertà svizzera non è certamente la stessa che troviamo ad esempio nei sobborghi delle città del Terzo Mondo. La nostra miseria è discreta, quasi impercettibile ed è nascosta, per dignità, dagli stessi interessati. Non per questo essa deve essere sottovalutata o ignorata. Sbattere il povero di casa nostra in prima pagina non farà forse piacere a tutti. Ma, come a Zurigo, Ginevra o Basilea, anche nella Svizzera italiana esiste una realtà sociale alla quale la Croce Rossa non può restare insensibile. E il primo passo verso l'abolizione della miseria si compie informando, rendendo coscienti i cittadini e facendo uscire dall'anonimato situazioni aberranti e in netto contrasto col benessere raggiunto dalla Confederazione.



- 3** In breve  
**4** Editoriale  
**5** La pace: una questione di politica o di morale?  
 Controversia fra gli On.  
 G. Cotti e W. Carobbio  
**6** 1925-1985: quando la storia si ripete  
 Analisi di Francesco Mismirigo



- 8** Lo spirito di Ginevra  
 Dal vertice la nostra inviata speciale Lys Wiedmer-Zingg  
**10** La miseria discreta  
 Alla ricerca dei nuovi poveri della Svizzera italiana  
 Inchiesta di Francesco Mismirigo  
**16** Ritorno senza paura  
 Un progetto CRS in caso di rimpatrio dei rifugiati, di Béatrice Wyssa  
**18** In diretta con Carlo Speciali  
 Intervista sull'educazione e la pace di Sylva Nova  
**20** Disegnami un diritto dell'uomo  
 Inchiesta di Anne Delaite  
**22** La nuova Nastassja Kinski  
 Intervista di Francesco Mismirigo  
**23** Incontri  
 di Sylva Nova  
**24** Al soccorso dell'Africa  
 Reportage di Christoph Koepfli  
**26** «Ci siamo capiti»  
 Recensione sul colloquio delle Croce Rossa francofone sulla pace, di Bertrand Baumann  
**28** Il Telefono Amico  
 Agenda  
**29** «Actio» in italiano: una realtà  
 Annuncio  
**30** Ritratto  
 John Millns